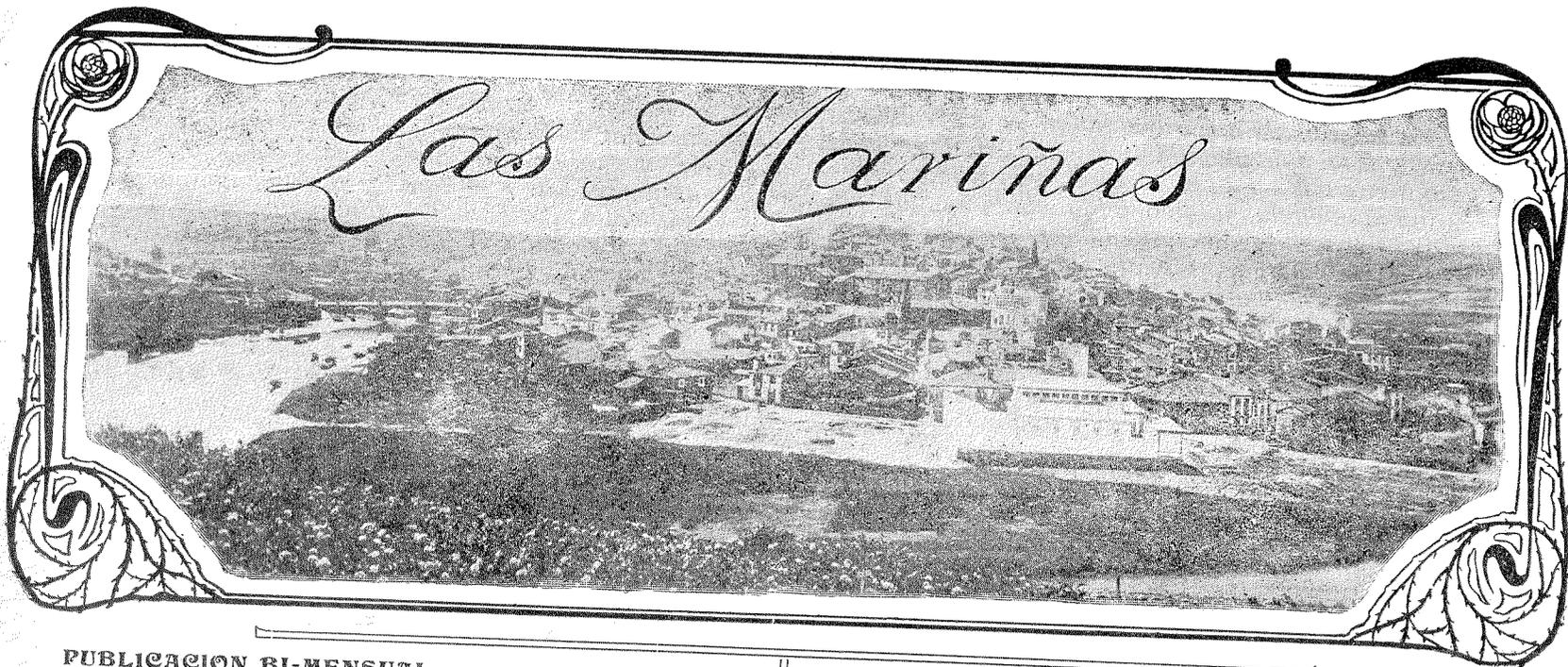


# Las Mariñas



**PUBLICACION BI-MENSUAL**

Se publica los días 1 y 15 de cada mes

**Organo de la Sociedad "Hijos de Betanzos"**

Redacción y Administración: BOLIVAR 173

AÑO I

BUENOS AIRES, JULIO 1° DE 1911

N° 8

## UNA REUNION

La noche del miércoles 28 de Junio último y según habíamos anunciado en nuestro número anterior, se reunieron en el local de la "Sociedad Hijos de Betanzos" un numeroso grupo de nuestros compueblanos con objeto de escuchar la exposición que acerca de una idea, que consideraba beneficiosa para el pueblo natal y de interés á su colonia residente en América, deseaba hacer nuestro compañero de redacción señor Vicente Abarrátegui, y con el deseo á la vez de oír la opinión de los concurrentes respecto de la misma idea.

Empezó el señor Abarrátegui manifestando su agradecimiento para la "Sociedad Hijos de Betanzos" por haberle cedido su local para el objeto que allí los congregaba, agragando, que apesar de no petrenecer en la actualidad á dicha asociación, no dejaba de reconocerla como una entidad, y en tal criterio, entendía que bajo su patrocinio debieran ponerse todas las iniciativas que tendieran al progreso y adelanto de la ciudad natal.

Seguidamente entró á tratar el tema principal del pensamiento que le había inducido á convocar á aquella asamblea:

En forma amplia y minuciosa, esplicó como había llegado al convencimiento de que la prensa constituye, sino el primero, por lo menos uno de los grandes factores del progreso moral é intelectual de los pueblos y por consecuencia inmediata de esto, también del adelanto material.

La prensa señores, dijo, es más necesaria á los pueblos, que eos ejércitos y esas escuadras colosales que sostienen para defender su integridad, pues estos no pueden ultrapasar los límites marcados por una frontera neutral en la contienda en que ellos intervengan, en cambio el pensamiento reproducido y multiplicado por la prensa, llega á todos los ambitos de la tierra, pues no ha obstáculo que pueda oponersele.

Hoy la humanidad debe á la prensa lo principal, lo más culminante, lo más grande de sus adelantos morales y materiales y no hay que suponer por esto que su obra se ha terminado, al contrario, es tan amplia la labor que le está encomendada, como no es posible hacer un cálculo ni aproximado por exajerado que parezca.

Sentada esta base, continuó, creía una gran necesidad para Betanzos y todo su partido, é igualmente de no menor interés para su colonia diseminada con gran difusión en América, la fundación y sostenimiento en la capital de Las Mariñas de un periódico moderno, sin credo político de ninguna especie, con independencia para censurar ó aplaudir todo aquello malo ó bueno que así lo mereciera, sin tener en cuenta compadrazgos ni prejuicios de ninguna especie; defensor de los intereses del pueblo y en resumen: una publicación que pudiese ostentar con justicia el lema: Del pueblo y para el pueblo.

Afirmó en favor de esto, que si en localidades de una importancia y población muy inferior á Betanzos, se publican y tienen vida próspera periódicos, diarios y hasta revistas á las que el público á que van dedicadas presta favorable acogida, no creía aventurado suponer que igualmente en nuestro pueblo podrían también editarse.

Hizo presente que no deja de comprender las dificultades é múltiples inconvenientes que es forzoso allanar antes de llegar á la realización de esta empresa, que cree estar en lo justo á titularla de patriótica, pero también afirma, que si las energías y voluntades bien intencionadas de todos los brigantinos amantes de la tierra natal, se unen para prestarle su decidido apoyo, el resultado final no puede ser sinó favorable y pide á los circunstantes que se trate allí mismo la manera de convertir en un hecho el pensamiento que deja espuesto.

Antes de terminar, dice, voy á tocar otro punto que sin tener ninguna relación con lo anteriormente expuesto, creo de vitalísima importancia para nuestro pueblo, y que por lo tanto no quiero dejar de señalar. En él hubiera tenido un órgano de publicidad, inteligentemente dirigido, tema abundante para muchos artículos y considero, que una campaña bien habilmente organizada hubiera sido de obtimos resultados.

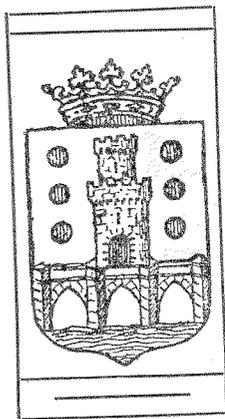
Me refiero, señores á la famosísima vía de ferrocarril de Betanzos á Ferrol; creo que aquella no menos famosa torre de Babel, de que nos habla la historia, si no fuera por lo de la confusión de las lenguas, se hubiera encontrado lista para prestar servicio en menor número de años de los que lleva de empezada el ramal férreo á que me refiero.

Es este señores, un hecho que yo no se como calificar, pues titularlo de a bandono, incuria, dejadez, negligencia, etc., me parece que no encuadra en él, pues á todos sobrepesa. En consecuencia, yo pido desde aquí á la "Sociedad Hijos de Betanzos" por intermedio de los señores miembros de su honorable C. D. aquí presentes, que dicha C. D. procure, ponerse de acuerdo con las de las sociedades ferrolanas y de todos aquellos pueblos que abarca dicha vía, para que todas unidas convoquen á sus asociados y compueblanos, á una asamblea magna con el fin de pedir á quien corresponda el allanamiento de los inconvenientes que se oponen á que esa línea preste los servicios que de ella se esperaban al trazarla.

Terminó nuestro compañero solicitando de los concurrentes la opinión y el concepto que les había sugerido lo que acababa de exponer.

Abierto el debate sobre los puntos expuestos, se entabló una animada discusión en la que dominaba la aprobación para la iniciativa propuesta por el señor Abarrátegui, siendo acogida por todos los presentes con marcadas manifestaciones de agrado, y después de acertadas observaciones de algunos señores, se llegó á las conclusiones siguientes: Dar por constituida por todos los asistentes al acto la "Comisión Brigantina Pro-Prensa", la que se encargará de estudiar la mejor forma posible de llevar la idea á la práctica y comisionar al señor Abarrátegui para que se dirija por carta á varios señores en Betanzos, Montevideo, La Habana y Méjico con el fin de solicitar su concurso para convertir en realidad el proyecto planteado por nuestro compañero de redacción.

Los señores que deseen manifestar su adhesión pueden dirigirles por carta al señor Vicente Abarrátegui en su domicilio de la calle Chacabuco N.º 90.



## DE BETANZOS

### Municipales.—

Leemos en nuestro colega "La Aspiración":

Comenzó la sesión supletoria, celebrada el 26 de Mayo en el Ayuntamiento, por la discusión de la conveniencia de ir á la formación del presupuesto extraordinario, á fin de solucionar las dificultades pecuniarias que hoy entorpecen el desenvolvimiento de su vida económica para lo que falta del año presente.

Los Sres. Sánchez Díaz y Peña Otero, expusieron su criterio de que era innecesaria la formación de tal presupuesto extraordinario, porque en el ordinario debían tenerse en cuenta todas las necesidades de la vida municipal, pero no dejar indotados los capítulos de gastos que ahora aparecen insuficientes para el pago de las atenciones.

Se discutió largo y tendido sobre este asunto, y como la mayoría entiende que el presupuesto extraordinario es de imperiosa y urgente necesidad, se acordó que la Comisión de Hacienda llevase para la próxima sesión un informe razonable de tal necesidad.

El Sr. Peña Otero denunció al Ayuntamiento numerosas omisiones de pago en el impuesto municipal sobre ejecución de obras urbanas, como también en el de licencias para en-

terramientos en el Cementerio, dándose el caso, según sus datos recogidos en Secretaría, que lo menos un 50 por 100 dejan de satisfacer el mencionado impuesto.

El alcalde Sr. Leis y el teniente alcalde Sr. Feal, como Presidente de la Comisión del Cementerio, explicaron la forma en que se hacía el cobro de unos y otros tributos, y convinieron con los demás concejales en la necesidad de sanear aquel ingreso, sobre todo el referente á enterramientos, pues se viene dando el caso de que hay vecinos que especulan con los mismos, gestionando licencia de sepultura gratis por pobres y luego ellos la cobran á la familia del difunto.

Se acordó proceder con energía para la represión de estos abusos, y alguien propuso con asentimiento de todos, que todo entierro que llevase más de un sacerdote, se le cobrasen derechos de sepulturas.

También indicó el Sr. Peña presuntos abusos en el traslado de restos mortales de una á otra sepultura, mucho antes de cumplirse el plazo preceptuado por la Ley de Sanidad, para la apertura de los sepulcros.

El resto de la sesión se redujo á otras disposiciones del régimen económico y á la concesión de 90 días de licencia al médico municipal D. Benjamín Alvarez, en la prestación de sus servicios profesionales, pedidos en atenta solicitud al Ayuntamiento, y que unánimemente se reconoció lo justo que era de acceder á su petición.

### A reponerse.—

Se ausentó con licencia ilimitada del Prelado, para reponer la salud en su pueblo natal, el coadjutor de la parroquia de Santiago D. Santiago Lamas Castro y para sustituirle ha sido nombrado D. Senén Constela Costeiras, quien tomó posesión de su cargo el día 1º del presente mes.

—Ha salido para la parroquia de Fervenzas con objeto de reponer su delicada salud con los aires del campo, el ilustrado médico municipal D. Benjamín Alvarez, al que le deseamos un pronto regreso totalmente restablecido.

### Viajeros.—

Halláanse entre nosotros por una temporada el ilustrado médico mayor de la Armada, D. José López Freire y su distinguida esposa doña Josefa Turrau.

### Necrológicas.—

Después de un lento padecimiento ha dejado de existir la señorita María Sánchez cuyo fallecimiento ha producido profundo pesar entre las personas que le trataban.

Sus amigas preparan un acto que pondrá de relieve el cariño que sentían hacia la que en prematura edad, cuando la vida comenzaba á ofrecerle risueños horizontes, desaparece de entre los suyos.

Nuestro pésame á su familia y especialmente á sus hermanos nuestros amigos D. Salvador y D. Victor residentes entre nosotros.

—También han fallecido: D. Baltasar Vazquez (a) Barullo y D. Bernardo Díaz, padre político de D. Luís Daport: á quien enviamos el pésame.

—El maestro de obras del Asilo que construyen los Sres. García Naveira, D. José Folla, ha fallecido. La conducción de sus restos al cementerio general revistió carácter popular por las muchas simpatías de que gozaba el extinto.

### Nombramiento.—

Ha sido nombrado Registrador de la Propiedad, interin de este distrito el joven abogado D. César Sánchez Díaz por disposición de la Audiencia provincial, cuyo nombramiento pone de relieve las aptitudes y merecimientos de tan inteligente letrado.

**Suscripción.**—

La suscripción para regalar á S. M. el Rey un palacio en la isla de Cortegada, sigue desenvolviéndose con bastante éxito, merced á la dedicación que le presta la comisión encargada de ella.

**Riña.**—

Riñeron en las obras del Asilo de los Sres. G. Naveira, los peones conocidos por el Balado y el Valerio, resultando éste con una herida leve en el vientre, que el primero le infirió con una navaja.

**Religiosas.**—

Con la solemnidad de costumbre se celebró en el templo de San Francisco la fiesta religiosa de Nuestra Señora del Amor Hermoso, á cargo de la Congregación de Hijas de María.

En la función predicó el ilustrado magistral de la Colegiata de la Coruña Sr. Rosendo Tato, que pronunció un elocuente sermón dedicado á cantar las glorias de María.

La procesión de la tarde resultó también muy lucida y brillante.

**Adhesión á un Homenaje.**—

Nuestro estimado colega de Betanzos "La Aspiración", se ocupa en su número del 28 de Mayo último de la adhesión prestada por la sociedad "Hijos de Betanzos" al homenaje que el pueblo brigantino ofrecerá á los Sres. García Naveira, en los siguientes términos:

"Don Fermín Couceiro, Presidente de la Comisión encargada del homenaje de gratitud que por suscripción popular se trata de ofrecer á los filántropos hermanos Sres. García Naveira, ha recibido una atenta y expresiva carta de la sociedad argentina "Hijos de Betanzos", asociándose efusivamente al homenaje y poniendo á su disposición un decoroso donativo y que contando con la exquisita amabilidad del Sr. Couceiro, prometemos á nuestros lectores, traerla á estas columnas para el próximo número."

En efecto en su número siguiente transcribe la carta mencionada precedida del siguiente comentario:

*Solidaridad Brigantina*

"A continuación publicamos la expresiva carta que la sociedad "Hijos de Betanzos" en la Argentina, ha dirigido á D. Fermín Couceiro Serrano, como Presidente de la Comisión organizadora del homenaje popular que por suscripción se intenta ofrecer á los filántropos locales señores García Naveira.

El Sr. Couceiro, accediendo amablemente á nuestros ruegos, nos permitió copiar la referida carta, que hoy ofrecemos á nuestros lectores y que está en un todo conforme con las noticias que habíamos anticipado á título de información referentes á la noble cooperación que nuestros compueblanos de Buenos Aires prestan á nuestras manifestaciones de gratitud y cariño hacia los bienhechores populares D. Juan y D. Jesús García."

Omitimos por nuestra parte reproducir en estas columnas la referida nota y nos imitamos á expresar al estimado colega nuestra gratitud por los benévolos conceptos que le merece la determinación de nuestra sociedad aportando su modesto concurso á un homenaje tan justiciero.

**Una «Cencerrada».**—

Unos veintitantos vecinos de la parroquia de Tiobre, venían obsequiando con "cencerradas" todas las noches, desde hace algunos días, á Vicente Dopico, que allí habita, y que se casó recientemente con una joven del mismo punto.

Se quejó Dopico de lo que le hacían á la guardia civil de

Betanzos, y una pareja de guardias fué el lunes de noche á Tiobre, para poner fin á la broma.

Los guardias fueron recibidos á pedradas por los cencerradores, quienes al ver que aquéllos se disponían á responder á la agresión con los mausers, huyeron, aprovechando la obscuridad de la noche.

Poco después eran detenidos en su domicilio Antonio Vidal Martín, Ricardo Rojo y María García Cortes, los que fueron puestos en libertad días después.

**En un Baile.**—

En un baile público que se celebró sin la debida autorización en el vecino lugar de Castro, ha sido gravemente desobedecido por José Dopico Gomez, el alcalde de barrio don Marcos Rey.

Del hecho conoce el juez de instrucción.

?.....

Por desconocer los domicilios de los señores, cuyos nombres damos á continuación, nos vemos en la imposibilidad de remitirles "Las Mariñas"; estimaremos á nuestros lectores que los conozcan quieran tener á bien notificarnoslos:

Antonio Blanco Marey, Juan Casal, Manuel Couceiro, Ramiro Dominguez, Manuel Edreira, Carlos Feraldo, Manuel Rodriguez Prieto, Manuel Salorio.

**NON FALES D'ESO**

CONTO

I

Aló, unha tarde,  
Fai algun tempo,  
A garridiña  
Rosa d'Anxelo,  
Gardab' o gando  
Que está pacendo,  
No chan deitada  
Pillando fresco,  
Baixo d'as follas  
D'un castiñeiro.  
Millor paraxe  
Non pode habelo;  
E vos un campo  
Tras d'uns penedos,  
Onde hay carballos,  
Chopos e texos,  
Vimios e buxos,  
Chorons, laureiros,  
Moitos froitales  
Grandes, pequenos,  
De cantas castas  
Podás quereiros.  
¿E de paxáros?  
Hai-nos á centos:  
Sirins, labercas,  
Xilgaros, méiros,  
Pombas, carrizos,  
Pardillos, petos,  
Curuxas, mouchos  
E lagarteiros.  
Acolá en baixo  
Sobr'o rigueiro,  
Feito de taboas,  
Vese un pontello  
Xunt'o muiño

Que está moendo,  
De verdes edras  
Todo cubierto.  
Onse ali atruxos  
Cántegas, berros,  
Que dan os mozos  
Que van direitos  
A unha ruada  
Qu'hay en San Pedro;  
E os cans que ladran  
Xunt'os palleiros:  
Mais esto óise  
Sólo de lexos,  
Pois cabo Rosa  
Todo está quedo:  
Nin unha folla  
Sacod'o vento.  
E sólo a auga  
Que leva un rego  
Limpiña, crara  
Como un espello,  
Vai entr'as herbas  
Rebullecendo.

## II

Era Rosiña.  
Roxa d'o pelo,  
Cara fidalga,  
Cuns' ollos negros  
Mais qu'as amoras  
Madurecendo.  
Branços os dentes,  
Labres vermellos,  
Com'as xireixas  
Son no seu tempo.  
Fina do corpo,  
Resia de peito  
E direitiña  
Como un esteo.  
Leva vestido  
Pano marelo,  
Dengue escarata,  
Dourado ádreso,  
Camisa branca,  
Fino mantelo.  
¡Ay era Rosa,  
Vállam'o ceo,  
A mais garrida  
Moza d'Oleiros....  
¡D'Oleiros dixen!  
Non, non é certo:  
Dende Betanzos  
Hastra Monelos,  
Ganando á volta  
Moito mais lexos,  
Por Vilaboa,  
Anceis, Albedro,  
Nós, hastra Guisamo...  
Non toparemos  
Unha rapaza  
De mais proveito,  
Mais covisada,  
De millor xenio.  
Anque deitada  
No chan a vemos  
Ela non dorme  
Nin moito menos,  
Que ten entrambos  
Ollos abertos.  
¿Qu'é o que lle pasa?  
Non sei; direivos,

Qu'ela sospira  
Decote á eito;  
Qu'os seus ollinos,  
De bágoas cheos,  
No chan encraba  
Sen conocelo;  
Qu'algo lle bule  
No pensamento...  
—¿E mal d'amores?  
Xa ó saberemos.

## III

Quedo, axexando  
Tras uns codesos,  
Estaba o mozo  
Xan de Lourenzo.  
Saleu d'a casa  
Sendo inda neno,  
E d'unhas terras  
Que non relembro,  
Volveu un home  
Feito é direito,  
Con alguns cartos,  
Por ó Xaneiro.  
D'unha pernada  
Brinc'o portelo,  
E cabo Rosa  
Foise moi teso  
Xan non vos era,  
¡Lévem'o demo!  
Nengun queicoa,  
Nengun babeco,  
Nin unha miga  
Curto de xenio.  
Moi por á conta;  
Era un compreto  
Rapas d'as festas,  
De moito xeito,  
Cacho d'abondo  
Moi paroleiro.  
Acaron d'ela  
Foise poñendo,  
E agarimoso  
Pilloull'os dedos,  
Que ll'estricaba  
Sin retorcerllos.  
Un bon anaco  
Caberon quedos;  
Pasou un pouco...  
Xan, medio cego  
E papexando  
Com'un tateo,  
Dixolle:—Rosa  
Xunt'a tí veño,  
Para contarche  
Tod'o que penso.  
Eu estou tolo,  
Eu estou lelo,  
Cuas que non durmo,  
Sinto no peito  
Tal relouquido  
Canto te vexo,  
Que m'asemella  
Qu'estou morrendo.  
¡Ay, miña xoya!  
Canto te quero!  
Di—¿dasm'un bico?...  
Rosa muy quedo  
Dixo, entr'os dentes,  
—Non, mintireiro...  
Todos os homes

Sodes ó mesmo.  
 Vaite, Xan, vaite,  
 Non fales d'eso.  
 —¿Qué che non fale?  
 Non che dou creto.  
 ¿Ves com'as rulas,  
 N'os ameneiros,  
 Amorosíñas  
 Nos dan exempro?  
 ¿Ves com'axuntan  
 Os seus peteiros,  
 E estanse dando  
 Bicos á centos?  
 ¿Dásmo, Rosiña...?  
 —Non, fuxe demo,  
 Fágoch'á figa,  
 Erte lixeiro...  
 Vaite Xan, vaite,  
 Non fales d'eso.  
 —¡Ou, desleigada...!  
 Si, agora mesmo  
 Voume e non volvo,  
 Voume moi lexos;  
 De soedades  
 Morrerei presto....  
 Adios.... Non fagas  
 Qu'en xuramentos,  
 Chame hastra os diaños  
 Todos d'o inferno.  
 —Xan, non te vayas,  
 Volve... ¡Eu toleo!  
 ¿Non ves que choro?  
 ¿Non ves que peno?  
 ¡Ay! Por á Virxen,  
 Non fales d'eso  
 —Dí que me queres...  
 —Ti, que eres meigo  
 ¿Non ó adiviñas?  
 ¡Boo!... cabe quedo...  
 Esa mau tira  
 D'o meu hombreiro....  
 ¡Vaite meu fillo!  
 —Non, xa me quedo,  
 Miña vidiña,  
 Meu pensamento.  
 Pidinch'un bico....  
 (Dásell'a un neno)  
 ¿Non queres darmo?  
 Ben, roubareicho....  
 ¿E si ch'o roubo?  
 —Destonces, bueno;  
 Sendo roubado  
 Culpa non teño;  
 Tocant'a darcho,  
 Non fales d'eso.  
 O que pasara  
 Dempois, calemos.  
 El era lume,  
 Ela tomentos  
 E axiña, axiña,  
 Soprou ó Demo.  
 Eu, sólo podó  
 Contar de certo,  
 Qu'a o fin á nena  
 Nin dou un berro,  
 Nin mais lle dixo.  
 Non fales d'eso.  
 Aquela tarde  
 Pasou n'un verbo.  
 Cando acordaron  
 Viron n'o ceo  
 A crara lua

Que s'iba erguendo  
 Por entr'as follas  
 D'os ameneiros.  
 Forons'a brincos  
 Como conellos:  
 Cando chegaban  
 D'a casa preto,  
 Díxolle Rosa:  
 —Xan, teño medo  
 De que me mintas,  
 Por eso quero  
 Que tí me fagas  
 Un xuramento.  
 —¿Cal? —Que lle fales  
 A meu pai, presto:  
 Mais entramentras,  
 Mañan espero  
 Xunt'o muíño  
 D'os Castiñeiros.  
 Xan, dand'un brinco  
 Como cadelo  
 Que vent'a lebre,  
 Dixollo—¡Demo!  
 ¿Eu xurar, Rosa?  
 ¡Boa gana teño!  
 A as boas noites...  
 Tocante á vernos...  
 Mais, non ó penses,  
 Non fales d'eso.

## IV

O fin d'o conto  
 Que o cont'o o crego  
 Pois ben ó sabe:  
 Eu calareino  
 Pois esquencino  
 Fai algun tempo.  
 Rógoll'a todos,  
 Mozos ou vellos,  
 Qu'unque s'acorden,  
 Non falen d'eso.

BENITO LOSADA.

**ECOS**

Refiriéndose á nuestro último número dice "El Diario Español":

**"LAS MARIÑAS"**

Esta publicación bi-semanal, órgano de la sociedad "Hijos de Betanzos", ha publicado su número 7, en cuyo editorial se ocupa del socorro y amparo español, asunto que por diversas veces hemos tratado y transcribe lo que respecto al mismo asunto publicamos con motivo del banquete en el Centro Catalán, refiriéndonos á lo manifestado por el doctor Malagarriga.

Publica información regional y local y varias colaboraciones.

Es digno de aplauso el esfuerzo de los que tan acertada publicación dirigen por los beneficios que á la sociedad de la que es órgano presta indudablemente.

**CONTRA LOS CHOQUES DE TRENES****IMPORTANTE INVENTO**

En el número de 25 de Junio y en la sección telegráfica de "Tribuna", diario de la tarde, encontramos el siguiente despacho:

Madrid, miércoles 28—A principios de Julio próximo tendrá lugar, en la línea férrea de Betanzos á El Ferrol, los ensayos de un aparato hidro-eléctrico para evitar los choques de los trenes.

Este aparato ha sido inventado por el señor José María Díaz, de Mondoñedo, director de un establecimiento hidro-eléctrico de Betanzos.

## Un Pasaje á la Coruña

Habiendo tenido necesidad de aplazar su proyectado viaje á Betanzos, por prescripción facultativa, nuestro compueblano señor José Vazquez; la Sociedad "Hijos de Betanzos" dispone en la actualidad de un pasaje de 3.ª clase hasta la Coruña el cual, por la circunstancia señalada no es posible utilizar; en consecuencia; si nuestros lectores conocen alguna persona que pueda tener interés por el citado pasaje, pueden dirigirse á la mencionada Sociedad la que hará una considerable rebaja en el precio pagado.

Esperamos que siendo está una de las épocas en que aumentan los viajeros para nuestro pueblo, no será difícil encontrar un interesado que quiera aprovechar esta concesión.

## NOTICIAS LOCALES

### Viajeros.—

Han salido en gira de negocios por diversas zonas de la república nuestros estimados amigos los señores Angel Vidal Bao; Francisco Sanmartín y Edmundo Lopez á quienes deseamos el más favorable éxito.

—En el vapor que sale el 6 del corriente, se ausenta para Betanzos doña Antonia Caseiras.

—En el vapor Oroma que sale el 15 del corriente, se embarcan para la ciudad natal el vocal de la Junta Directiva de la Sociedad "Hijos de Betanzos" D. Luis Daporta y D. Benito B. Uria, á quienes deseamos feliz viaje y buena permanencia en el terreno.

### Nacimiento.—

Ha dado á luz con toda felicidad un niño Doña Esperanza Otero.

### Fotográfica.—

Aprovechando la circunstancia de congregarse un nucleo de brigantinos con motivo de la asamblea que el dia 16 del corriente celebrará la sociedad "Hijos de Betanzos", esta revista ha comisionado á un fotografo para sacar algunas vistas de los concurrentes á dicho acto, con el propósito de poder ofrecer una interesante nota gráfica en sus columnas al hacer la crónica de la mencionada asamblea.

### Cambio de domicilio.—

A riesgo de ser pesados, insistimos una vez más con nuestros lectores quieran tener á bien remitirnos la dirección de todas aquellas personas á quienes ellos crean que puede interesar esta revista co nobjeto de remitírsela á la vez les suplicamos nos comuniquen todo cambio de domicilio que efectúen á fin de evitar demoras y extravíos en la remisión de "Las Mariñas".

### Noticias.—

En el deseo de dar á nuestras noticias locales el mayor interés y amenidad posible, esta redacción vería con mucho agrado que se le comunicasen todas aquellas noticias y no-

vedades que se produjeran en nuestra colonia; sin perjuicio de ello el cronista encargado de esta sección en "Las Mariñas" concurrirá á toda reunión, festival, etc., en donde su presencia sea requerida á fin de dar á sus lectores una crónica detallada, bastando para ello una simple notificación dirigida á esta redacción Bolivar 173.

## NUESTRO BUZÓN

J. Fraga. Capital.—Tomado nota del suscriptor que envía. Se agradece su interés por el periódico.

S. de Leonisa.—Se recibieron las composiciones con que ha favorecido esta publicación, pero de acuerdo con la norma de conducta trazada, sería necesario (aunque no se publique si así lo desea) que nos envíe su nombre.

F. L. V. La Plata.—Recibimos importe suscripción un año.

Publicamos su carta en testimonio de la satisfacción que nos ha producido, muchas gracias.

A. Carnota. Recibido importe suscripción un año, gracias.

G. Barbeito. Hemos recibido su atenta carta con el importe de la suscripción por un año.

En breve le escribiremos sobre las fotografías que indica.

## SOCIEDAD HIJOS DE BETANZOS

En cumplimiento de lo que disponen los estatutos, se invita á los señores socios á concurrir á la Asamblea General ordinaria que se celebrará el domingo 16 de Julio á las 2.30 p. m. en el local social Bolivar 173, para tratar la siguiente

### Orden del día

- 1º Lectura del acta de la Asamblea anterior.
- 2º Balance General.
- 3º Memoria de los trabajos realizados en el semestre.
- 4º Proposiciones de los socios.

Se advierte que esta es la única Convocatoria que se hace y se recomienda á los señores socios concurren puntualmente á la hora señalada.

La Comisión.

## "CASIAVE" AERONAUTA

(Continuación)

De esta guisa sigue el programa enumerando los diversos festejos que se celebran durante los días 15, 16 y 17, terminando invariablemente con la indispensable nota coreográfica: "Las Sociedades de recreo Liceo Circo y Tertulia Recreativa darán esta noche suntuosos bailes en sus elegantes y aristocráticos salones." Como se ve, en Villamandeo de los Condes no escatiman ni desdeñan el adjetivo Es consubstancial y típico, tanto como sus fiestas y holgorios incomparables, y perdóneseme el *cleuasma* en que, por razón de oriundez, incido.

Pero aquel año, verdaderamente de gracia, hubo una novedad, no en el programa, inconvencible é inmutable á través de las generaciones, pero sí en la brillante serie de los consabidos festejos. Tratábase nada menos que del ensayo público al aire libre, *coram populo*, de un aparato volador— aún no había llegado á decirse aviador, y así está aviado el idioma—inventado por Casiano Méndez, el simpático é inteligente villamandense á cuyo cargo solían correr todos los espectáculos aéreos en tiempo de fiestas.

Era *Casiave* habilísimo confccionador y, sobre todo, *echador* de globos, porque no escaso arte y habilidad requiere hinchar el gigante Montgolfier del día de San Roque, de 30 metros de altura, *ilustrado* con caricaturas alusivas

por un dibujante indígena; sacarle él solo al medio de la plaza y, calculando el punto exacto de inflación, en el preciso instante en que el globo se halla dispuesto á subir y perderse en las nubes, hacerle girar rápidamente para adquirir el necesario impulso ascensional, dejarle en libertad y... ¡tachín! ¡tachín! ¡tachín! ¡tarachín! ¡tarachín! ¡tarachín...! dispararse la banda con un pasodoble de circunstancias y romper el púbilco en aplausos y vítores al globo libre, feliz é independiente, y á Casiano, su *echador*, mientras el aeróstato sube majestuoso, iluminando el firmamento con las encendidas bengalas de la barquilla fulgurante y pirobalística.

Aconteció que en una de las veces que Casiano ofició de *echador*, indiscutible é insuperable del "globo grande", descuidóse un poco, durmiéndose en la suerte, y, arrastrado por el globo, salió haciendo piruetas por los aires. Para bien fué que, desprendiéndose á tiempo, su vuelo no llegó á exceder de un par de metros sobre la superficie de la tierra; pero esta vulgar experiencia hizo, sin duda, germinar en el fecundo cerebro de Casiano la idea feliz de construir una máquina voladora, con la que pudiera cruzar el espacio y elevarse sobre el nivel físico é intelectual de sus conciudadanos.

Con tanto afán como sigilo dedicóse durante largos meses al estudio y construcción de su aparato. Presintiendo la moderna lucha entre lo más ligero y lo más pesado que el aire, dió preferencia á esta última solución, y, si no saberlo y sin haber leído á Ovidio ni enterándose por él de la ingeniosa manera cómo Dédalo fabricó las alas con que salió volando del laberinto de Creta, imitó tan perfectamente el mitológico aparato, que hasta le puso, á falta de plumas de cisnes é ibis, todas cuantas pudo arrancar á las gallinas de su corral. Si Casiano hubiera alcanzado el grado de cultura de algunos de sus compatriotas, singularmente el alcalde, que en la tertulia de la botica suele exhibir su portentosa erudición después de haber empollado por varias horas sendas páginas del Diccionario Enciclopédico en la biblioteca de la *Tertulia Recreativa*, hubiera catalogado el aparato de su invención entre los *ortópteros*, de alas batientes, accionadas con piés y manos, siendo el motor el propio Casiano, convertido verdaderamente en *Casi-ave*.

Después de algunos tímidos ensayos en la huerta del abandonado y ruinoso convento de Santo Domingo, con éxito que la historia no ha logrado conocer, decidióse Casiano á asombrar á sus compatriotas ensayando su máquina voladora el propio día de San Roque, patrón de la Ciudad. Para ello puso de acuerdo con el susodicho alcalde, que era, no sólo la primera autoridad administrativa, sino también literaria y financiera de la población, por haber residido dos años en Madrid, haber sido amigo de Becerra y colaborado en la *Revista Agrícola y Pecuaria* de la provincia de Albacete, y se convino en que las experiencias se verificarían ante un público invitado al efecto, rehusando modestamente el inventor los honores de la publicidad.

Llegado el momento psicológico, toda Villamandeo de los Condes, abandonando las cucañas y demás diversiones populares del día de San Roque, encaminóse en la tarde de aquel día memorable al campo de las Higueras, célebre ya en los fastos de la historia por la descomunal batalla que en tiempos de Mauregato hubo de trabarse allí entre moros y cristianos por causa del famoso tributo de *las cien doncellas*, y doblemente inmortalizado desde entonces por la arrojada experiencia de *Casiave*, precursora de las contemporáneas hazañas de Bleriot, Farman, Santos Dumont y *ejusdem farinae*. Como la fiesta era por invitación, acudió todo el pueblo, naturalmente: unos, los más, llenos de entusiasmo y admiración por el inventor, y otros, los menos, envidiosos y maldicientes, alimentando la misma pérfida esperanza que animaba

á aquel flemático inglés á seguir á Blondin á todas partes, aguardando el momento de verle estrellarse. Un grupo de estos envidiosos, dándola de cuatiparlistas por emular al alcalde, protector de *Casiave*, desplegó una bandera, en la que aparecían pintadas con almazarrón estas sediciosas palabras: ¡*Cave Casiave, ne cadas!* Excuso decir que la bandera fué prontamente recogida y llevada como un trofeo tomado al enemigo por la Guardia municipal á las Casas Consistoriales.

Comenzaba á impacientarse el populacho, esparcido por la campa limitada por el pedregoso y saponáceo riachuelo, menguado y sediento Jordán purificador de la íntima indumentaria de los villamandenses, cuando en lo alto del puente destacóse sobre la limpidez del firmamento el contorno espantable y descomunal de un ave apocalíptica, de blancas alas extendidas en paraclética actitud, disponiéndose á volar, á hender el espacio con gallardía y majestad sobrenaturales. Desde abajo, donde la multitud se hallaba congregada, se veía el volandero artefacto una enorme libélula de transparentes alas blanquecinas, y cuyo cuerpo negruzco formaba la desmedrada persona de Casiano, con manos y piés en cruz, ajustados los élitros y hemélitros á los riñones y sobacos, y causando todo ello la sensación de un original suplicio de un hombrecillo amarrado á las aspas de un molino de viento.

Abrumado bajo el peso y las proporciones de aquella armazón bambalinesca, no podía *Casiave* mover pie ni mano, limitándose toda su dinámica á un movimiento oscilatorio, de péndulo, que á veces mostraba peligrosa tendencia á convertirse en giratorio, amenazando á los circunstantes más próximos con una descalabradura, por lo que bien pronto abrióse ancho círculo en torno al aparato, dispersándose los espectadores más tímidos como aves de corral á la vista del milano.

Impaciente el público, mostró una parte de él sus malos instintos comenzando á silbar, á berrear y á invectivar el heroico *Casiave*.

- ¡Vuela, *Casiave!* ¡No nos des la lata!
- Casiavé*, ya casi vuelas; á ver si casi te descrismas.
- Casiave*, casi tonto, eres un badulaque
- ¡Abajo *Casiave!* ¡*Casiave*, al río con él!

Indignado el alcalde, dió orden á la banda municipal de ahogar el tumulto á trompetazo limpio. No se hizo repetir la superior resolución el famoso director de la banda, D. Martín Valdoncele, el cual, en un rasgo de inspiración oportunísima, mandó tocar la célebre marca "del globo", aquella á cuyos bélicos sonos ejecutaba Casiano la artística faena de lanzar el globo gigante como una flecha la noche de San Roque.

Y ocurrió entonces una cosa estupenda, increíble, portentosa. Al oírse los primeros compases de la famosa marcha, el armatoste aviatorio osciló violentamente, y de pronto, en un arranque heroico, sobrenatural, desprendióse del pretil, flotó un segundo en el aire, viósele extenderse, crecer, llegar al cielo, inclinarse rápidamente de un lado y... caer vertiginosamente, como *corpo morto cade*, al campo, junto al río, con estrépito horrisono de astillas, desgarraduras, ayes y gemidos angustiadísimos.

Acudieron solícitos todos los espectadores, y á costa de no pequeños esfuerzos lograron sacar á Casiano, al parecer indemne, de en medio de aquella balumba de percalina, barrotillos, alambres y cuerdas, hecha trizas. Pero al tratar de incorporarse experimentó un dolor agudísimo en la pierna derecha, tan vivo que perdió el sentido, y hubiera vuelto á caer si no le sostuvieran amorosamente los brazos de su protector el doctísimo alcalde, que, aprovechando la ocasión de dar galana prueba de su inagotable erudición, para parangonarse con los protervos de la bandera aprehendida, en punto á humanidades, exclamó con énfasis tribunicio:

*Continuará.*

**"NUEVA AURORA"**  
TIENDA, MERCERIA Y NOVEDADES

**ANGEL PEREZ**

CALLE RIVADAVIA 8773

**"LA MODERNA"**

SASTRERIA

Gran surtido en casimires extranjeros y del pais

Trajes de 25 á 70 pesos

**LUIS RAMOS**

SANTO DOMINGO 550

**Fernando Beade**

ESCRIBANO PUBLICO

126-Calle BOLIVAR-126

**"LA COMPANIA"**

TIENDA Y MERCERIA

MAQUINAS DE COSER Y ANEXOS

**A. M. PEREZ**

7109 - RIVADAVIA - 7109

**"LA CHIC"**

TIENDA MERCERIA Y NOVEDADES

FABRICA DE ROPA BLANCA POR MAYOR Y MENOR

**VAZQUEZ & Cia.**

3316 - CORDOBA - 3316

**M. Rocha & Cia.**

ALMACEN Y FIAMBRERIA

Especialidad en articulos extranjeros y del pais

Méjico 799 y Piedras 600

DISPONIBLE

IMPRESA, PAPELERIA  
Y ENCUADERNACION

DE

**J. U. Uria & Hnos.**

LINIERS 1381 - 83

**"LA PUERTO RICO"**

CAFE  
RESTAURANT  
Y BAR

**D. PATO**



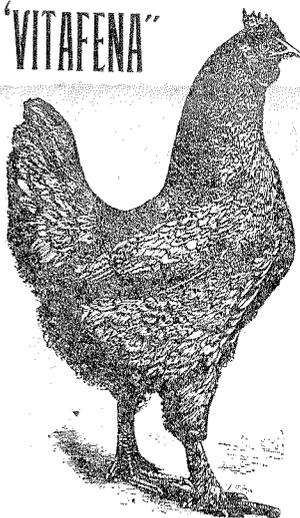
Entre Rios y Moreno

Los específicos **"VITAFENA"**

curan las  
enfermedades  
de los  
**ANIMALES**

Pidanse  
prospectos al  
concesionario

Luciano Mendez  
BOLIVAR 173



**IMPRESA**

**José A. Santos**

1299 - MEJICO - 1299

Unión Telef. 2833, Libertad

**"La Religiosa"**

CASA ESPECIAL

EN LUTOS Y CONFECCIONES PARA

SEÑORAS Y NIÑAS

**B. Maquieira, Rodriguez & Hno.**

CANGALLO 1181

SOLEDAD S. de SANMARTIN  
MODISTA

742 - BOLIVAR - 742

**Leoncio Lopez Mosquera**

ABOGADO

ESTUDIO:

321 - PERÚ - 321

TALLER DE CALZADO SOBRE MEDIDA

**Ricardo Blanco**

37 - MARIANO ACOSTA - 37

**"LA ECONOMICA"**

Sastreria, Confecciones y Articulos en General  
PARA HOMBRES Y NIÑOS

**NAVEIRA & VIA**

SAN JUAN ESQ. CASTRO

**VAZQUEZ é Hijos**

ALMACEN

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS ESPAÑOLES

Calle BELGRANO 2500

JUGUETERIA Y BAZAR "LONDRES"



**Francisco Rodriguez**



SARMIENTO, 1082 (Antes Cuyo)

**REMEDIOS B. de NAVAZA**

MODISTA

ESPECIALIDAD EN TRAJES TAILLEUR

Estados Unidos 1853

VISTAS PANORAMICAS DE

**- BETANZOS -**

DE VENTA EN ESTA ADMINISTRACIÓN

173-Calle BOLIVAR-173

H-B/123